

## KONVENTION

### udarbejdet af Rådet i henhold til artikel 34 i traktaten om Den Europæiske Union om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER i denne konvention, den Europæiske Unions medlemsstater,

SOM HENVISER TIL Rådets retsakt om udarbejdelse af konventionen om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater,

SOM ØNSKER at forbedre det strafferetlige samarbejde mellem Den Europæiske Unions medlemsstater uden dog derved at berøre reglerne om beskyttelse af den enkeltes frihed,

SOM UNDERSTREGER, at det er i medlemsstaternes fælles interesse at sikre, at gensidig retshjælp mellem medlemsstaterne fungerer effektivt og hurtigt og på en måde, der er forenelig med de grundlæggende retsprincipper i medlemsstaternes nationale ret, og som tilgodeser den enkeltes rettigheder og principperne i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, undertegnet den 4. november 1950 i Rom,

SOM GIVER UDTRYK FOR tillid til den måde, hvorpå deres retssystemer er opbygget og fungerer, og til alle medlemsstaters evne til at sikre en retfærdig rettergang,

SOM ER BESLUTTET PÅ at supplere den europæiske konvention af 20. april 1959 om gensidig retshjælp i straffesager og andre konventioner, der er gældende på området, med en konvention indgået af Den Europæiske Union,

SOM ANERKENDER, at bestemmelserne i ovennævnte konventioner fortsat gælder i alle spørgsmål, der ikke er omfattet af nærværende konvention,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at medlemsstaterne finder det vigtigt at styrke det retlige

samarbejde, men samtidig fortsat agter at anvende proportionalitetsprincippet,

SOM UNDERSTREGER, at denne konventions bestemmelser om gensidig retshjælp i straffesager bygger på principperne i konventionen af 20. april 1959,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at artikel 20 i denne konvention omhandler visse særlige situationer i forbindelse med aflytning af telekommunikation uden dog på nogen måde at have implikationer for andre lignende situationer, som falder uden for denne konvention,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at de almindelige folkeretlige principper finder anvendelse i situationer, som ikke er omfattet af denne konvention,

SOM ERKENDER, at denne konvention ikke er til hinder for, at medlemsstaterne kan udøve deres beføjelser med hensyn til opretholdelse af lov og orden og beskyttelse af den indre sikkerhed, og at det tilkommer den enkelte medlemsstat at bestemme, i overensstemmelse med artikel 33 i traktaten om den Europæiske Union, hvordan den vil opretholde lov og orden og beskytte den indre sikkerhed,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

#### AFSNIT I

### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

#### Artikel 1

#### Forholdet til andre konventioner om gensidig retshjælp

1. Denne konvention har til formål at supplere bestemmelserne i og lette anvendelsen mellem Den Europæiske Unions medlemsstater af:

- a) den europæiske konvention af 20. april 1959 om gensidig retshjælp i straffesager, i det